

**說明 NOTES**

此圖根據第 SCL-G23 號圖則制訂，分別以棕色、紅色、深藍色、杏色、粉紅色、橄欖色、黃色、淺紫色和灰色標明將暫時封閉的部分馬頭圍道、譚公道、新山道、北帝街、天光道、常盛街、靠背壟道、上鄉道和炮仗街路段。

THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. SCL-G23 AND IS INTENDED TO SHOW THE TEMPORARY PARTIAL CLOSURE OF SECTIONS OF MA TAU WAI ROAD, TAM KUNG ROAD, SAN SHAN ROAD, PAK TAI STREET, TIN KWONG ROAD, SHEUNG SHING ROAD, KAU PU LUNG ROAD, SHEUNG HEUNG STREET AND PAU CHUNG STREET (HIGHLIGHTED IN BROWN, RED, DARK BLUE, BEIGE, PINK, OLIVE, YELLOW, LIGHT PURPLE AND GREY RESPECTIVELY).

**圖例 LEGEND**

- 方案界線  
BOUNDARY OF THE SCHEME
- 擬建的車站及其他鐵路設施(地下)  
PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
- 擬建的車站/車站入口/過風大樓/通風井/其他鐵路設施或永久建築物  
PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
- 現有的車站及其他鐵路設施  
EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
- 擬採用鑽孔或打樁或鑽孔及打樁或鑽孔及打樁方法(地下)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED/WINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
- 擬採用明挖或蓋蓋法興建鐵路設施(地下)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
- 可能永久封閉的道路(包括行車道、行人徑及露天地方) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
- 擬設置地盤的臨時工程區  
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
- 擬於政府前濱或海岸或填海地盤施作的臨時工程(可能在土上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程)  
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OTHER THAN RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬建的人天橋/扶手電梯/升降機/樓梯  
PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE
- 擬建的有蓋行人通道  
PROPOSED COVERED WALKWAY
- 擬於政府前濱或海岸或填海地盤施作的臨時工程(可能在土上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OTHER THAN RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬於政府前濱或海岸或填海地盤施作的臨時工程(可能在土上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL (INCLUDING PROTECTION LAYER/ROCK ARMOUR) BY IMMERSED TUBE METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OTHER THAN RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬建於保護結構的鐵路設施/隧道(地下)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL(S) UNDERGROUND AT PROTECTION STRUCTURES
- 擬於政府前濱或海岸或填海地盤施作的臨時工程(可能在土上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程)  
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OTHER THAN RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 受影響的政府前濱或海岸的大約範圍  
APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED

**一般說明 GENERAL NOTES**

1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01.  
FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

修訂表  
TABLE OF AMENDMENTS

修訂號	日期	修訂員	核對員	用途	說明
REV	DATE	BY	SUB	APP	DESCRIPTION

**SIGNED**

簽發人  
APPROVED FOR ISSUE

22/9/2015

發出日期 DATE OF ISSUE

簽發人  
FRANKIE W P CHIU

職銜  
CHIEF ENGINEER/RAILWAY DEVELOPMENT (1-3) HIGHWAYS DEPARTMENT

圖則名稱 DRAWING TITLE  
**鐵路條例(第519章)**  
**沙田至中環線**  
暫時封閉馬頭圍道、譚公道、新山道、北帝街、天光道、常盛街、靠背壟道、上鄉道和炮仗街路段

RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)  
**SHATIN TO CENTRAL LINK**  
TEMPORARY CLOSURE OF SECTIONS OF MA TAU WAI ROAD, TAM KUNG ROAD, SAN SHAN ROAD, PAK TAI STREET, TIN KWONG ROAD, SHEUNG SHING ROAD, KAU PU LUNG ROAD, SHEUNG HEUNG STREET AND PAU CHUNG STREET

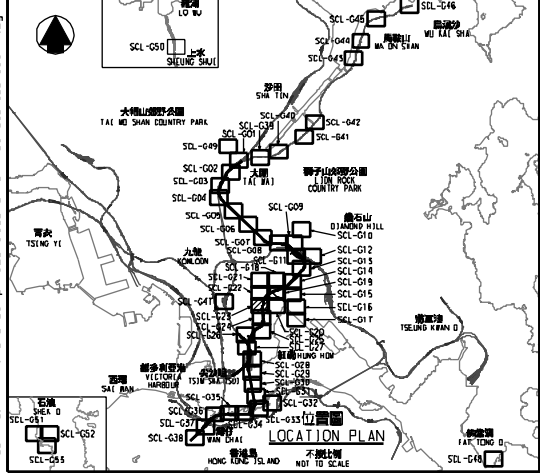
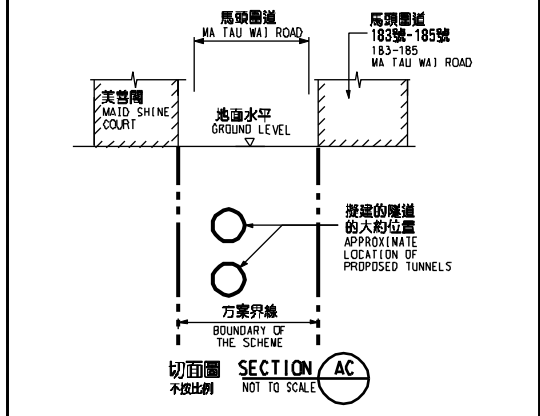
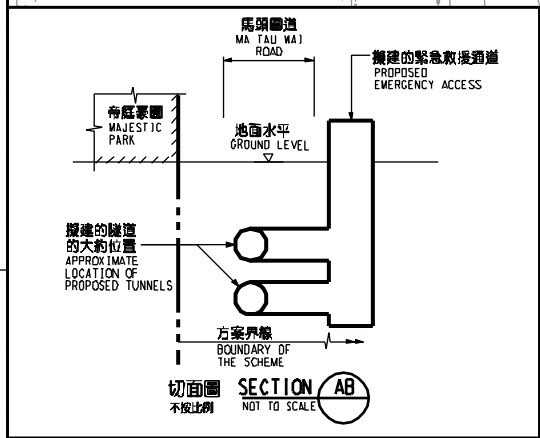
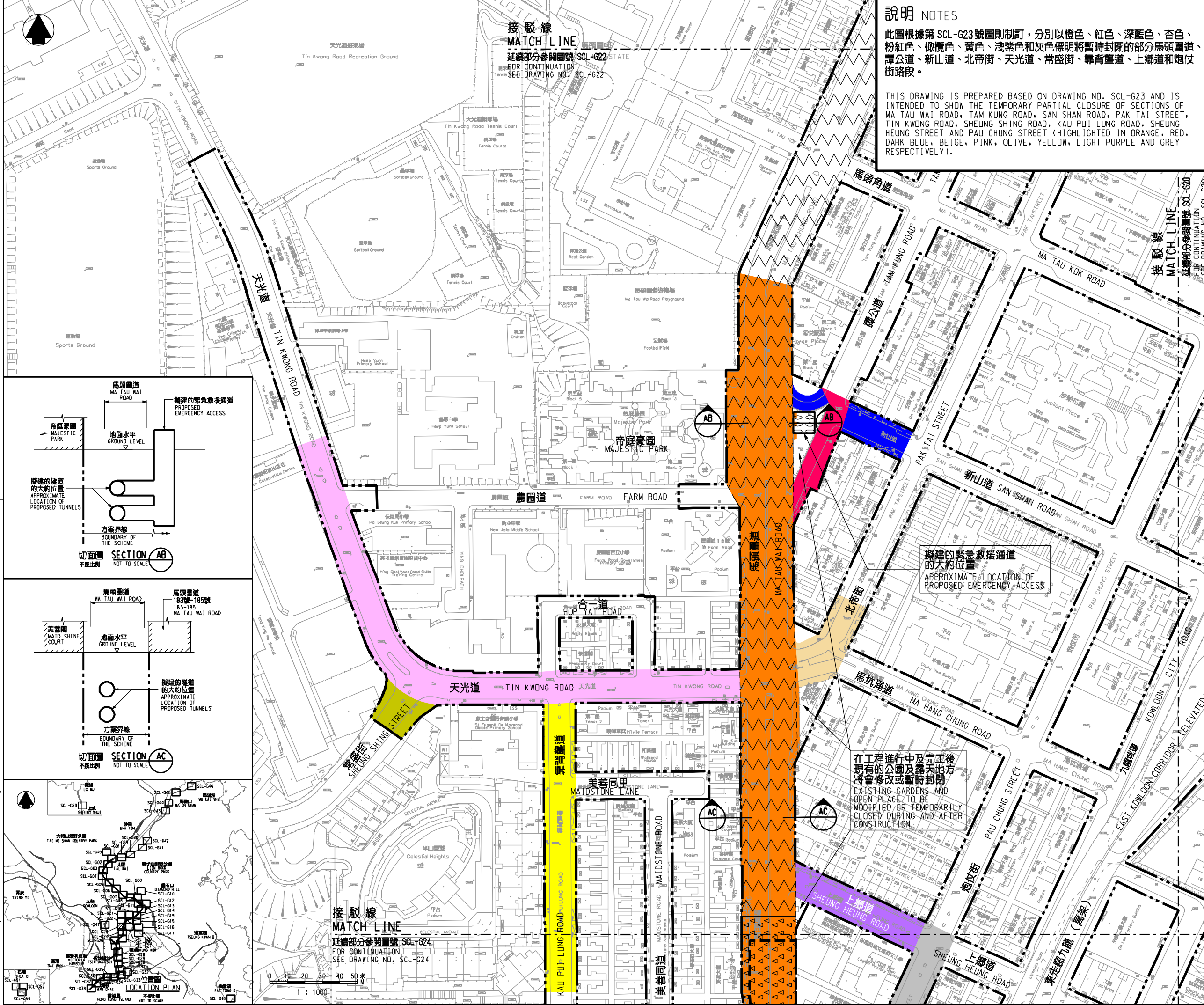
圖號 DRAWING NO.  
**SCL/G23/0004/4**

比例 SCALE  
1:1000 (A1)  
或顯示  
OR AS SHOWN

**香港特別行政區政府**  
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG  
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

**路政署**  
HIGHWAYS DEPARTMENT

**鐵路拓展處**  
RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE



PLT: DRV: EX: LIB: PLOT: V18: VB: P: INTER: PLOT  
PRINTED BY: ftkko 24/09/2015 10:48:42  
FILENAME: x:\hono\ad\p\road closure\rev\web\SCL-G23-0004-4.dgn